

NORME DA SEGUIRE IN CASO DI EMERGENZA

EMERGENCY INSTRUCTIONS

1. MANTENERE LA CALMA
2. SEGUIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI

1. KEEP CALM
2. FOLLOW THESE ISTRUCTIONS

IN CASO DI INCENDIO – IN CASE OF FIRE

(8.00-19.00)

Durante l'orario di apertura
During office hours

AVVERTIRE LA SQUADRA DI EMERGENZA PRESSO
IL LOCALE PRESIDATO
*ALERT THE EMERGENCY TEAM AT THE MANNED
ROOM*

Portineria
051/2094402

(19.00-8.00)

Durante l'orario di chiusura
Out of office hours

TELEFONARE AI VIGILI DEL FUOCO
CALL FIREFIGHTERS

115



SOLO IN CASI DI PARTICOLARE GRAVITÀ AZIONARE IL PULSANTE DI ALLARME PIÙ VICINO
ONLY IN CASES OF SERIOUSNESS OPERATE THE NEAREST FIRE ALARM BUTTON

IN CASO DI EVACUAZIONE – IN CASE OF EVACUATION

NON URLARE, NON CREARE PANICO
KEEP CALM AND HELP ALLAY PANIC IN OTHERS

PROCEDERE SEGUENDO LA SEGNALETICA E LE DIRETTIVE DELLA SQUADRA DI EMERGENZA
*FOLLOW THE EMERGENCY SIGNS AND INSTRUCTIONS FROM THE EMERGENCY TEAM AND GATHER AT
ASSEMBLY POINT*

NON USARE ASCENSORI
USE STAIRWAYS, NOT ELEVATORS

SE POSSIBILE, PRESTARE ASSISTENZA A CHI È IN DIFFICOLTÀ
IF POSSIBLE, HELP OTHERS EVACUATE

NON RIENTRARE NELL'EDIFICIO FINO ALL'AVVENUTA COMUNICAZIONE DI EMERGENZA RIENTRATA
*DO NOT RE-ENTER THE BUILDING UNTIL EMERGENCY RESPONSE OFFICIALS HAVE DECLARED THAT IT
IS SAFE TO DO SO*



- Piazza di Porta San Donato, 5
- Mura Anteo Zamboni

IN CASO DI EMERGENZA SISMICA – IN THE EVENT OF A «SEISMIC EMERGENCY»

IN CASO DI “EMERGENZA SISMICA” ALL’INIZIO DELLE SCOSSE RIFUGIARSI SOTTO I TAVOLI O SOTTO GLI ARCHITRAVI DEI MURI PORTANTI; ALLONTANARSI DAL CENTRO DELLA STANZA, DAGLI ARMADI E DALLE FINESTRE.

AL TERMINE DELLE SCOSSE SI AVVIANO LE PROCEDURE DI ABBANDONO DELL'EDIFICIO CERCANDO DI MANTENERE LA CALMA.

IN THE EVENT OF A “SEISMIC EMERGENCY” (HEARTHQUAKE), AS SOON AS THE FIRST TREMORS ARE FELT, TAKE REFUGE UNDER TABLES OR THE LINTELS OF LOAD-BEARING WALLS; MOVE AWAY FROM THE CENTRE OF THE ROOM, FROM CUPBOARDS, CABINETS, AND WARDROBES AND FROM THE WINDOWS. ONCE THE TREMORS HAVE STOPPED, EVACUATE THE BUILDING TRYING TO KEEP CALM.



Piazza di Porta San Donato, 5

SOCCORSI ESTERNI
EXTERNAL HELP

PRONTO INTERVENTO	113
VIGILI DEL FUOCO	115
EMERGENZA SANITARIA	118
CARABINIERI	112

